

*МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ
ИРЛАНДИИ. ЛЕПРЕКОН.*





- Лепрекон - персонаж ирландского фольклора, традиционно изображаемый в виде небольшого коренастого человечка, одетого в зелёный костюм и шляпу. Происходит, скорее всего, или от ирландского leath bhrogan — «сапожник», или от luacharma`n — «карлик». Лепреконы, как и многие другие волшебные существа ирландского фольклора, появились на Изумрудном острове задолго до кельтов, во времена Племен богини Дану. Уильям Йейтс писал, что, когда с приходом христианства ирландцы перестали почитать древних богов, те уменьшились в размерах. Так что, возможно, маленькие человечки в зеленом когда-то были большими.



- Лепреконы имеют вид маленьких (около 2 футов ростом) человечков преклонного возраста. Если сопоставить народные присловья «пьян как сапожник» и «пьет как ирландец», становится ясно, откуда у лепрекона красный нос и странности натуры. Они часто бывают навеселе, но увлечение потином (poitin — ирландский самогон) не влияет на их мастерство сапожников. Они мастерят обувь для других представителей потусторонних сил — например, фей, Феи, как известно, очень любят танцевать и неосторожно попавшего к ним человека могут затанцевать до смерти в своем хороводе. Уж конечно, сапожники им нужны! Но никому еще не довелось застать лепрекона за работой - видят их обычно всегда только с одним левым ботинком.

- Кроме пошива сапог, в обязанности лепреконов входит поиск и хранение древних драгоценностей. К этому занятию их вынудили викинги, которые промышляли хищением кладов. После этого лепреконы начали по ночам пробираться в дома к спящим людям и отщипывать по маленькому кусочку от каждой монеты. Каждому лепрекону или семейству лепреконов принадлежит горшочек с золотыми монетами, закопанный в земле. На сокровища лепреконов указывает одним концом радуга — но только хозяин золота может к нему привести. Поэтому люди всегда пытались поймать лепреконов и выманить у них сокровища, а одетые в зеленое человечки очень хорошо научились не попадаться, отчего заработали репутацию нелюдимых и скрытных



- . Станешь тут нелюдимым, когда жадные до чужого добра великаны пытаются вытрясти из тебя денежки, заработанные непосильным трудом, да еще так хорошо припрятанные!

- Лепреконы носят одежду зеленого цвета (чтобы было легче прятаться в траве), остроконечную шляпу и фартук из кожи. Еще они держат при себе трубку — и курят крепкий, вонючий табак.

Легенда гласит, что если поймать лепрекона, он должен выполнить три желания или показать, где хранится его золото. У маленького башмачника есть два разных кошелочка: в одном лежит серебряный шиллинг, который всегда возвращается обратно в кошелочек, а в другом — монета из чистого золота, которая, когда попадает в руки человека, превращается в древесный листик или бумагу, а иногда и в золу. Поэтому от лепрекона ничего хорошего ждать не приходится.



- Лично мне леприконы нравятся, я бы очень хотел увидеть живого леприкона, я не понимаю почему люди называют их монстрами. Вроде-бы они очень милые создания...

Лепреконы очень дружелюбные и милые существа, но если их обидеть, они тут же становятся «монстрами». Обидеться они могут, если около дома им не оставили блюдце молока. Также в гнев их приводят поломанный терновник, убитая малиновка, и, конечно же, они сердятся, лишившись сокровища. После таких нарушений они сразу продемонстрируют свой мстительный характер и волшебство. И не надейтесь напоить лепрекона, чтобы выведать его тайны. Как только речь заходит о сокровищах, они моментально трезвеют.

Лепреконы обладают телекинезом. Они мастера иллюзий, а еще они могут становятся невидимыми. Лепреконов и Фей может остановить чугун или кованое железо.

- Говорят, что лепреконы живут в маленьких пещерках или в лесах.
 - А где мне найти хоть одного?
 - Что ж, вот с этим проблема, — сознался поэт. — Прятаться они мастера: стоит любому из них повернуться к вам боком, и он исчезнет — даже в ясный полдень посреди пустой улицы. — Финнеган помолчал. — Полагаю, лучше всего было бы навестить одно из обычных мест их сборищ и держаться там, пока не сможете сграбастать одного из них — и как только он окажется у вас в руках, не отпускайте его.Майкл Резник, «По следу единорога»





- 17 марта во многих странах отмечают день святого Патрика, превратившийся в праздник всего ирландского. Это веселый праздник, с пивом (в том числе зеленым), с лицами, раскрашенными в цвета ирландского флага, — и с танцами, конечно. Однако до 1970-х годов этот праздник считался в Ирландии исключительно религиозным и не предполагал особого веселья, а пивные заведения и вовсе были закрыты. Но времена изменились. Для нынешнего дня святого Патрика сам христианский святой оказался слишком серьезен, мультяшного персонажа из него не сделаешь. А вот из лепрекона — пожалуйста!

Так хитрый представитель волшебного народца стал символом христианского праздника. Интересная история при этом произошла с листом клевера.

- Трилистник, на котором святой Патрик по легенде наглядно объяснял понятие Святой Троицы («Так же, как три листа могут расти от одного стебля, так и Бог может быть един в трех лицах»), со временем превратился в символ независимости страны, а затем стал означать Ирландию вообще, и в этот день люди прикрепляют его к одежде. Но клевер лепрекона, его талисман удачи, — четырехлистный! Да уж, с фэйри лучше не терять бдительности — поманят золотом, заставят гоняться за радугой, обведут вокруг клеверного листа, и человек уже не может даже толком сказать, что именно он празднует.

- Лепреконов женского пола в кельтской мифологии нет, это всегда мужчины, причем немолодые — как минимум, достаточно взрослые, чтобы обзавестись бородой. Одни говорят, они живут в среднем 300 лет, другие источники называют цифру 1000, а точно никто не знает. Чем старше лепрекон, тем он вреднее и больше склонен к пакостям. Нет ясности в вопросе, кто такие клураканы (clurichaun или clobhair-seann), — то ли это ближайшие родственники лепреконов, с особо скверным характером, то ли сами лепреконы на отдыхе. Клураканы всегда пьяны в стельку, скандалят, воруют, по ночам скачут на домашних животных, живут в винных погребах... в общем, похоже, что запойный лепрекон становится клураканом.



- Если вам повезет поймать лепрекона (вряд ли у вас это получится, честно говоря, — но вдруг?..), не соглашайтесь на одну-единственную монету, пусть даже золотую и музейную. Свою свободу маленький человек ценит чрезвычайно высоко. Вы можете потребовать взамен все его богатство — или даже исполнения трех желаний! Однако с чего бы, ведь он не волшебник? Легенды гласят, что силой исполнять желания его наделили более могущественные феи. Это крайнее средство в магическом арсенале крошки-башмачника, но он прибережет его на тот случай, если все остальные его штучки на вас не подействуют.

Но чтобы отпустить лепрекона, сначала его нужно изловить. А как поймать существо, которое даже заметить почти невозможно? Трудно сказать, чем владеют лепреконы, магией или техникой НЛП, однако скрываются с глаз они мастерски. Даже если лепрекон прямо перед вами, стоит отвести взгляд или хотя бы моргнуть — и его уже нет. Конечно, большое количество ирландского пива еще как способствует «разрыву шаблона», но лукавые человечки проделывают свои трюки на природе даже успешнее, чем в пабе. И только стук сапожного молотка выдает лепрекона, который трудится неподалеку над срочным заказом. Лепрекону приносит удачу четырехлистный клевер (shamrock). Не сочтите за труд облазить несколько холмов: найдете такой листок — сможете потягаться с лукавым коротышкой. А, четырехлистный клевер, найденный в день святого Патрика, приносит вдвое больше удачи!



- Известны случаи, когда лепреконы бескорыстно помогали людям, которые им понравились. Если вы прилично играете на ирландских народных инструментах, например на волынке, да еще состоите в партии зеленых, у вас есть шанс. Но, конечно, помощь не предполагает расставание с сокровищами — если они заподозрят в вас корыстные намерения, будут вредить изо всех сил. Еще бы! Каждый собственник на их месте так поступит.

Лепреконы в книгах и фильмах.

В основном о лепреконах пишут англоязычные авторы фэнтези, оно и понятно.

Лепреконы служат талисманами сборной команды Ирландии по квиддичу в книге Дж. Роулинг «Гарри Поттер и Кубок Огня». Они создают над полем радугу, которая превращается в сверкающий четырехлистный клевер, из которого на зрителей сыплется дождь золотых монет. Те, кто знаком с повадками лепреконов, в отличие от простодушного Рона Уизли, конечно, догадаются, что золото это обманное и вскоре исчезнет. Впрочем, в переводе М. Спивак лепреконы ни при чем... то есть они — «непречемы». Хорошее словечко, только зачем оно? Лепреконы, они и есть лепреконы.



- А вот с переводами Терри Пратчетта произошла обратная история. В оригинале лепреконов нет, зато есть карлики (gnome) и гномы (dwarf), которых на русский язык традиционно переводили как гномов — и тех и других. Поэтому некоторые переводчики Пратчетта карликов окрестили лепреконами. А лепреконы — ни при чем... хм... Подозрительная симметрия! Может быть, это уловки лепреконов? Там отвели глаза переводчику, тут читателю — это в их стиле. И пока мы смотрим туда, где только что вроде был лепреконт, он уже где-то совсем в другом месте.

В 1959 году Уолт Дисней продюсировал фильм «Дарби О'Гилл и маленький народец», где фигурируют лепреконы. Фильм отличался великолепными для своего времени спецэффектами и имел большой успех. Это была первая роль молодого Шона Коннери в Голливуде — так что для него знакомство с лепреконами оказалось счастливым.





- Фильм «Страна фей».



- Фильм «Лепрекон».

Вышедший в 1999 году фильм «Страна фей» в оригинале носил название «Волшебная легенда лепреконов» (Magical Legend of the Leprechauns). Это хорошая сказка для семейного просмотра — юный лепрекон влюбляется в принцессу эльфов, между племенами разгорается война, а тут еще американский бизнесмен хочет построить парк развлечений, походя уничтожив волшебную страну. Вупи Голдберг играет в фильме Великую Баньши, колдунью.



- А фильм «Лепрекон» — точнее, франшиза, целых шесть фильмов, выходявших с 1993 по 2003 годы, плюс связанные с ними комиксы — это комедия-ужастик.

Страшненького, но обаятельного Лепрекона играет Уорвик Дэвис. Люди постоянно посягают на его золото, а лепрекон в ответ мстит им, делает разные гадости и даже убивает. Пару раз лепрекон пытается жениться, даже в космос для этого летал, — но ему всякий раз мешали. А зря. Вдруг он стал бы добрее?



Спасибо за внимание!

